

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
4 December 2019  
Russian  
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункт 135 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на 2020 год

**Условия службы и вознаграждение должностных лиц,  
не являющихся сотрудниками Секретариата: члены  
Международного Суда и Председатель и судьи  
Международного остаточного механизма для уголовных  
трибуналов**

**Двадцать первый доклад Консультативного комитета  
по административным и бюджетным вопросам  
о предлагаемом бюджете по программам на 2020 год**

## **I. Введение**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря «Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда и Председатель и судьи Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов» (A/74/354). В ходе рассмотрения этого доклада члены Комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и дали дополнительные разъяснения, а в заключение направили письменные ответы, датированные 14 ноября 2019 года.

2. Доклад Генерального секретаря был представлен во исполнение резолюции 71/272 А Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила провести следующий всеобъемлющий пересмотр условий службы и вознаграждения членов Международного Суда и Председателя и судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на своей семьдесят четвертой сессии (см. раздел II ниже) и просила Генерального секретаря представить всеобъемлющее предложение относительно вариантов пенсионных планов (см. раздел III ниже).



## II. Вознаграждение и другие условия службы

3. В докладе отмечается, что, как гласит статья 32 Статута Международного Суда, каждый член Суда получает годовой оклад и оклады и надбавки устанавливаются Генеральной Ассамблеей и не могут быть уменьшены в течение срока службы. Кроме того, в статье 32 предусматривается, что судьи *ad hoc* Суда получают вознаграждение за каждый день выполнения ими своих функций в размере одной триста шестьдесят пятой части суммы годового базового оклада и промежуточной надбавки на изменение стоимости жизни, получаемой в это время членами Суда (A/74/354, часть первая, пп. 4, 6 и 7).

4. Что касается Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, то в статье 8 его Устава предусматривается, что условия службы судей из расчета за каждый день осуществления ими своих функций по линии Механизма являются такими же, как у судей *ad hoc* Международного Суда. Условия службы Председателя Механизма являются такими же, как у судей Международного Суда (A/74/354, часть первая, п. 10).

5. В пункте 15 части первой доклада указывается, что со времени последнего всеобъемлющего обзора Генеральная Ассамблея пересмотрела шкалу валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше. Так, годовой базовый оклад членов Международного Суда и судей Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии был увеличен со 172 978 долл. США до 174 742 долл. США с 1 января 2017 года, со 174 742 долл. США до 176 437 долл. США с 1 января 2018 года и со 176 437 долл. США до 179 666 долл. США с 1 января 2019 года.

6. Другие условия службы членов Международного Суда включают специальную надбавку для Председателя и Вице-Председателя, когда он исполняет обязанности Председателя, вознаграждение судей *ad hoc*, субсидию на образование, пособие, выплачиваемое наследникам в случае смерти, выплаты в соответствии с положениями о поездках и суточных, а также пенсионное пособие (см. раздел III ниже). В своей резолюции 65/258 Генеральная Ассамблея постановила увеличить размер специальной надбавки для Председателя — с 15 000 долл. США до 25 000 долл. США в год — и для Вице-Председателя, когда он исполняет обязанности Председателя, — с 94 долл. США до 156 долл. США в день (A/74/354, часть первая, пп. 17 и 22).

7. Что касается субсидии на образование, то в резолюции 61/262 Генеральная Ассамблея постановила распространить действие своего решения о размерах субсидии на образование на членов Международного Суда и судей обоих трибуналов. В своей резолюции 71/272 А Генеральная Ассамблея постановила распространить на членов Международного Суда и Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов действие пересмотренной системы субсидирования образования для сотрудников категории специалистов и выше, которая была принята Ассамблеей в ее резолюции 70/244 и введена с начала текущего на 1 января 2018 года учебного года (A/74/354, часть первая, пп. 24 и 26).

8. Что касается пособия, выплачиваемого наследникам в случае смерти, для членов Международного Суда, то Генеральная Ассамблея в резолюции 40/257 С утвердила схему, по которой в случае смерти членов Суда в период их службы их наследники получают единовременную выплату, равную одному месячному окладу за каждый год службы, но не менее трех месячных окладов и не более девяти месячных окладов. В своей резолюции 54/240 А Генеральная Ассамблея установила единовременную выплату для судей трибуналов: в случае их смерти их наследники получают единовременный платеж, равный одному месячному

базовому окладу за каждый год службы, но не менее одного месячного оклада и не более четырех месячных окладов (A/74/354, часть первая, пп. 27 и 28).

9. Что касается положений о поездках и суточных, то в своей резолюции 71/272 А Генеральная Ассамблея постановила обновить положения о поездках и суточных, применимые к членам Международного Суда и Председателю Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, с учетом нового пакета выплат в связи с переездом для сотрудников категории специалистов и выше и заменить ссылки на положения о «субсидии при назначении» ссылками на положения о «субсидии на обустройство», применяемые к старшим должностным лицам Секретариата Организации Объединенных Наций. Кроме того, Ассамблея подтвердила изменения в праве на получение пособия на оплату перевозки имущества в связи с переездом согласно новому пакету выплат в связи с переездом, который был утвержден Ассамблеей в ее резолюции 70/244 (A/74/354, часть первая, п. 31).

*Решение, которое предлагается принять Генеральной Ассамблее*

10. Генеральный секретарь предлагает не вносить никаких изменений в существующую систему вознаграждения и другие условия службы членов Международного Суда и Председателя и судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов. Если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендацию Генерального секретаря, то никаких бюджетных последствий для бюджета по программам на 2020 год не возникнет. В докладе также указывается, что следующий всеобъемлющий пересмотр будет проведен на семьдесят седьмой сессии Ассамблеи (A/74/354, часть первая, пп. 34, 35 и 37). **Консультативный комитет рекомендует одобрить предложение Генерального секретаря.**

### III. Порядок пенсионного обеспечения

11. В пунктах 3–23 части второй доклада приводится справочная информация о порядке пенсионного обеспечения судей. Члены Международного Суда имеют право на получение пенсии в соответствии со статьей 32 Статута Международного Суда. Что касается судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/214 утвердила положения о порядке их пенсионного обеспечения, согласно которым их пенсионные пособия определяются исходя из пенсионных пособий членов Международного Суда, пропорционально пересчитанных с учетом разницы в продолжительности срока назначения: девять лет для членов Суда по сравнению с четырьмя годами для судей обоих трибуналов. После закрытия обоих трибуналов остаточные функции были переданы Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов, который также взял на себя функцию произведения ежемесячных пенсионных выплат вышедшим в отставку судьям и бенефициарам этих двух трибуналов. Наконец, в статье 8 Устава Механизма предусматривается, что условия службы Председателя Механизма являются такими же, как у судей Международного Суда.

12. Во исполнение содержащейся в резолюции 71/272 А просьбы Генеральной Ассамблеи представить всеобъемлющее предложение относительно вариантов пенсионных планов Генеральный секретарь вел совместную работу и консультировался с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций, Управлением людских ресурсов и Управлением по планированию программ, финансам и бюджету и принял к сведению мнения и замечания Международного Суда и Остаточного механизма. Было проведено актуарное

исследование для рассмотрения обязательств по действующим и альтернативным планам и связанных с ними расходов (A/74/354, часть вторая, пп. 24 и 25).

13. В докладе отмечается, что в ходе этого исследования было проведено сравнение пособий, выплачиваемых судьям на сопоставимых должностях по всему миру, и были разработаны четыре варианта системы пенсионных выплат, включая сравнение с точки зрения замещения дохода. Предполагается, что любые изменения, с которыми может согласиться Генеральная Ассамблея по итогам нынешнего пересмотра, не скажутся отрицательно на пенсиях работающих или вышедших на пенсию судей, если измененная система будет менее благоприятной, чем действующие положения (A/74/354, часть вторая, пп. 26 и 27).

14. Информация о действующем порядке пенсионного обеспечения приводится в таблице 1 части второй доклада. Согласно этой информации, выходящий на пенсию после девяти лет службы судья будет получать примерно 50 процентов своего последнего оклада по достижении 60-летнего возраста. Если судья пожелает выйти на пенсию до достижения 60-летнего возраста, то его/ее пенсионные выплаты будут уменьшены на 0,5 процента за каждый месяц срока, оставшегося до достижения 60-летнего возраста. Следует отметить, что, как правило, члены Суда принимаются на службу ближе к концу своей карьеры и отрабатывают приблизительно 9–10 лет и в среднем выходят в отставку в возрасте около 68 лет. Выплата пособий пенсионерам и бенефициарам производится из формируемого за счет начисленных взносов бюджета каждого органа по распределительному принципу (A/74/354, часть вторая, пп. 30–32).

15. В докладе описываются четыре варианта пенсионных планов. Вариант А представляет собой план с фиксированной пенсией, который предусматривает выплату при выходе на пенсию конкретно оговоренного пособия, заранее определенного формулой, основанной на данных о доходах, стаже и возрасте работника. При этом варианте, если исходить из 35-летнего стажа работы (такая величина принята за базу расчетов в системе социального страхования Соединенных Штатов), требуемая норма годовых пенсионных накоплений теоретически будет составлять 2,43–1,71 процента (последнего оклада), тогда как действующая норма накопления для Международного Суда составляет 5,56 процента за первые девять лет службы и 1,85 процента за следующие девять лет службы. Увеличение теоретической нормы накопления в размере 2,43–1,71 процента на 30 процентов для корректировки влияния неучета роста оклада позволяет получить новую норму накопления в размере 3,16–2,22 процента за год службы, тогда как норма накопления в размере 3,7 процента будет отражать параметры долгосрочного накопления согласно существующей формуле и рекомендованной формуле, предложенной по итогам предыдущего всеобъемлющего обзора (A/74/354, часть вторая, пп. 43, 50 и 51).

16. При варианте В — плане с фиксированным взносом — к накопленной сумме взносов прибавляется начисляемый до и после выхода на пенсию процент, определяемый фактической доходностью размещения пенсионных резервов. Для участников открываются именные счета, и размер выплат определяется исходя из накопленной суммы зачисляемых на эти счета взносов нанимателей и — в соответствующих случаях — взносов работников и любых доходов, полученных от размещения имеющихся на счете средств. При этом фиксируется только взнос нанимателя, но не размер будущих выплат; следовательно, размер будущих выплат меняется в зависимости от доходности размещения пенсионных резервов (A/74/354, часть вторая, п. 44).

17. Вариант С предусматривает паушальный платеж вместо пенсионных пособий при сочетании плана с фиксированной пенсией и плана с фиксированным взносом, представляя собой выплату суммы, которую можно считать полной и

справедливой заменой пенсионных прав. Вместе с тем в докладе отмечается, что с момента учреждения Международного Суда признается право его членов на пенсию в виде регулярного дохода и что внедрение такого плана будет равнозначно упразднению действующего порядка пенсионного обеспечения судей и может быть несовместимо с положениями статьи 32 Статута Суда (A/74/354, часть вторая, пп. 45 и 66).

18. Вариант D предусматривает сохранение без изменений действующего плана пенсионного обеспечения членов Суда, представляющего собой план с фиксированной пенсией с двухуровневой накопительной системой, при которой годовая норма накопления составляет 5,56 процента за первые девять лет службы и 1,85 процента в последующий период при максимальной величине замещающей доход пенсии не более 66,67 процента (коэффициент замещения). В докладе поясняется, что при сопоставлении систем, применяемых в других верховных судах и других международных судах мира, было установлено, что в большинстве из них используется подход, предполагающий выплату пенсионного пособия фиксированного размера (A/74/354, часть вторая, пп. 46, 47 и 67).

19. Генеральный секретарь отмечает, что наиболее предпочтительный способ применения варианта с фиксированной пенсией мог бы заключаться в замене ныне действующей двухуровневой накопительной системы, при которой годовая норма накопления составляет 5,56 процента за первые девять лет службы и 1,85 процента в последующий период при максимальной величине замещающей доход пенсии не более 66,67 процента, линейной накопительной системой, при которой годовая норма накопления составляет 3,7 процента за 18 лет и дальнейший стаж не учитывается (см. также A/66/617). Предполагается, что это позволило бы сократить первоначальные затраты и общий объем обязательств государств-членов и способствовало бы увеличению продолжительности службы и тем самым сокращению продолжительности выплаты пенсии и сметного объема обязательств в отношении новых судей. В докладе обращается внимание на то, что любое изменение пенсионной системы, в основе которого лежит посылка о том, что срок службы может превышать установленную продолжительность, будет идти вразрез со Статутом Суда, согласно которому члены Суда избираются на девять лет, и может пагубно сказаться на сменяемости судей и универсальном характере Суда. В нем также отмечается, что любое изменение действующего порядка пенсионного обеспечения, которое приведет к тому, что пенсии новых членов Суда будут существенно отличаться от пенсий работающих членов Суда, будет противоречить принципу равенства судей. По этим причинам в докладе предлагается рассматривать вариант, предполагающий сохранение действующего пенсионного плана (A/74/354, часть вторая, пп. 76–78).

20. В докладе отмечается, что Суд недвусмысленно высказался за этот вариант, указав, что действующий пенсионный план является по большей части удовлетворительным и что он согласуется с его Статутом и с лежащими в его основе принципами равенства и независимости членов Суда (A/74/354, часть вторая, п. 79). По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что Международный Суд по-прежнему придерживается позиции, изложенной в письме его Председателя от 1 февраля 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/66/726) и впоследствии подтвержденной Секретарем Международного Суда в его письме от 2 августа 2019 года на имя помощника Генерального секретаря по людским ресурсам.

*Решение, которое предлагается принять Генеральной Ассамблее*

21. В соответствии с пунктом 80 части второй доклада Генеральной Ассамблее предлагается принять доклад Генерального секретаря к сведению. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи от 7 сентября 2001 года применительно к докладам Генерального секретаря выражения «принимает к сведению» и «отмечает» являются нейтральными и не говорят ни об одобрении, ни о неодобрении. Комитет был также информирован о том, что действующий порядок пенсионного обеспечения судей был одобрен Генеральной Ассамблеей во время учреждения Суда и что Генеральная Ассамблея ни принимала решения о его изменении, ни просила Генерального секретаря вынести рекомендации на этот счет. В связи с этим Генеральный секретарь, представляя на рассмотрение ряд возможных вариантов во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, не мог рекомендовать какой-либо конкретный вариант, поскольку это могло быть воспринято некоторыми заинтересованными сторонами как попытка предопределить решение Генеральной Ассамблеи.

22. **Консультативный комитет рекомендует сохранить действующий порядок пенсионного обеспечения судей.**

---